

**ANALYSE DU PRINCIPE DE COOPÉRATION DANS LE DISCOURS DE
LA FIGURE FÉMININE ET DE LA FIGURE MASCULINE DANS LE
ROMAN *LA FIANCÉE ÉTAIT À DOS D'ÂNE* ET *99 FRANCS***

MÉMOIRE

Rédigé Afin d'Accomplir l'Une des Conditions pour l'Obtention du Titre du
Diplôme de Mastère en Pédagogique



Par:

Icha Priliskha Yunisty

1803192

DÉPARTEMENT DE FRANÇAIS DU POST MAÎTRISE

UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA

2021

**ANALYSE DU PRINCIPE DE COOPÉRATION DANS LE DISCOURS DE
LA FIGURE FÉMININE ET DE LA FIGURE MASCULINE DANS LE
ROMAN *LA FIANCÉE ÉTAIT À DOS D'ÂNE ET 99 FRANCS***

Oleh
Icha Priliskha Yunisty

S.Pd UNIMED, 2017

Sebuah Tesis yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar
Magister Pendidikan (M.Pd.) pada Program Studi Pendidikan Bahasa Perancis

© Icha Priliskha Yunisty 2021
Universitas Pendidikan Indonesia
Januari 2021

Hak Cipta dilindungi undang-undang.
Tesis ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian,
dengan dicetak ulang, difotokopi, atau cara lainnya tanpa izin penulis.

ABSTRAK

Yunisty, Icha Priliskha. (2020). *Analyse du Principe de Coopération dans le Discours de la Figure Féminine et de la Figure Masculine dans le Roman La Fiancée Était À Dos D'âne et 99 Francs*. Bandung:UPI.

Penelitian ini bertujuan untuk (1) menjelaskan maksim-maksim Prinsip Kerjasama pada novel *La Fiancée était à Dos d'Âne et 99 Francs*. (2) Menganalisis maksim yang paling dominan pada novel *La Fiancée était à Dos d'Âne* dan *99 Francs*. (3) Menggambarkan perbedaan tuturan wanita dan pria yang ditemukan pada novel *La Fiancée était à Dos d'Âne* dan *99 Francs*. (4) Menampilkan aplikasi prinsip kerjasama dari tuturan wanita dan pria pada pembelajaran. Objek penelitian ini merupakan novel *La Fiancée était à Dos d'Âne* dan *99 Francs*. Penulis menggunakan teori prinsip kerjasama Grice, dan teori perbedaan tuturan Lakoff dan Xia. Metode penelitian menggunakan metode deskriptif kualitatif. Hasil penelitian menunjukkan keempat maksim; maksim kuantitas, maksim kualitas, maksim relevansi, dan maksim cara ditemukan pada semua percakapan dari tokoh wanita maupun pria. Baik tokoh wanita maupun pria keduanya mematuhi maupun melanggar maksim-maksim tertentu. Pelanggaran maksim kuantitas pada tuturan pria mendominasi dengan perolehan 22,6%, sementara itu tokoh wanita pematuhan maksim kuantitas mendominasi, dengan 21%. Perbedaan tuturan antara pria dan wanita dapat dilihat dari lima aspek, yaitu aspek kosakata, aspek sikap penggunaan bahasa, aspek cara, dan aspek dalam pemilihan topik. Selanjutnya, pembelajaran mengenai prinsip kerjasama dapat diaplikasikan pada pengajaran pragmatik pada mata.kuliah Linguistik.

Kata kunci: Prinsip kerjasama, Tuturan, Novel

TABLEAU DE MATIÈRES

ATTESTATION	iii
REMERCIEMENTS	iv
RÉSUMÉ	v
ABSTRAK	vi
ABSTRACT	vii
AVANT PROPOS	viii
TABLEAU DE MATIÈRES	ix
LISTE DES TABLEAUX	xii
LISTE DES DIAGRAMMES	xiv
LISTE DES ANNEXE	xv
CHAPITRE I INTRODUCTION	
1.1 Arrière Plan	1
1.2 Problèmes de la Recherche	5
1.3 Objectifs de la Recherche	5
1.4 Intérêts de la Recherche	6
1.5 Structure Organisationelle de Mémoire	6
CHAPITRE II FONDEMENTS THÉORIQUES	
2.1 Oeuvre Littéraire	8
2.1.1 Poésie	8
2.1.2 Théâtre	9
2.1.3 Roman	10
2.2 Pragmatique	11
2.3 Acte de Parole	11
2.3.1 Acte Locutoire	12
2.3.2 Acte Illocutoire	13

Icha Priliskha Yunisty, 2021

ANALYSE DU PRINCIPE DE COOPÉRATION DANS LE DISCOURS DE LA FIGURE FÉMININE ET DE LA FIGURE MASCULINE DANS LE ROMAN LA FIANCÉE ÉTAIT À DOS D'ÂNE

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

2.3.3 Acte Perlocutoire	15
2.4 Principe de Coopération.....	15
2.4.1 Maxime de Quantité.....	16
2.4.2 Maxime de Qualité.....	17
2.4.3 Maxime de Relation	18
2.4.4 Maxime de Modalité	18
2.5 Situation de Discours	18
2.6 La Différence de la Langue Féminine et de la Langue Masculine	21

CHAPITRE III MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE

3.1 Méthode de la Recherche	28
3.2 Population et l'Echantillon de la Recherche	28
3.3 Source des Données	29
3.3.1 Identité des Données	29
3.4 Instrument de la Recherche	30
3.4.1 Forme d'Instrument pour l'Analyse de Principe de Coopération.....	30
3.4.2 Forme d'Instrument pour Récapitulation des Données	31
3.4.3 Forme d'Instrument pour l'Analyse de la Différence de Discours entre des Hommes et des Femmes	31
3.4.4 Forme d'Instrument pour la Fiche Pedagogique.....	32
3.5 Technique de Collecter des Données	33
3.5.1 Arrangement des Données	33
3.5.2 Réduction des Données.....	33
3.5.3 Présentation des Données	33

3.5.4 Conclusion	33
3.6 Procédure de la Recherche	33
CHAPITRE IV ANALYSE DES DONNÉES ET RÉSULTAT DE LA RECHERCHE	
4.1 Analyse des Obéissances des Maximes de Principe de Coopération	35
4.1.1 L'Obéissance du Maxime de Quantité.....	35
4.1.2 L'Obéissance du Maxime de Qualité.....	42
4.1.3 L'Obéissance du Maxime de Relation.....	48
4.1.4 L'Obéissance du Maxime de Modalité.....	54
4.2 Analyse de la Violation des Maximes de Principe de Coopération.....	61
4.2.1 La Violation du Maxime de Quantité	61
4.2.2 La Violation du Maxime de Qualité	68
4.2.3 La Violation du Maxime de Relation.....	73
4.2.4 La Violation du Maxime de Modalité.....	79
4.3 Analyse des Maximes du Principe Coopération plus Dominants	84
4.4 Analyse des Différence de Discours des Hommes et des Femmes	89
4.5 Application de Principe de Coopération dans l'Enseignement	105
CHAPITRE V CONCLUSION ET RECOMENDATION	
5.1 Conclusion	108
5.2 Recommandation	110
BIBLIOGRAPHIES	111
SYNOPSIS	
ANNEXES	

LISTE DE TABLEAUX

2.1 La Classifié des Maximes	16
2.2 Les Différences des Langues des Hommes et des Femmes	21
3.1 La Carte de Données des Maximes Obéis et Violés des Hommes/des Femmes	30
3.2 La Carte de la Récapitulation de Données des Maximes Obéies et Violée Des Hommes et des Femmes	31
3.3 La Carte de Donnée de la Différence de Discours entre des Genres	32
3.4 La Fiche Pédagogique	32
4.1 L'Obéissance du Maxime de Quantité des Figures Féminines	35
4.2 L'Obéissance du Maxime de Quantité des Figures Masculines	37
4.3 L'Obéissance du Maxime de Quantité des Figures Féminines	39
4.4 L'Obéissance du Maxime de Quantité des Figures Masculines	40
4.5 L'Obéissance du Maxime de Qualité des Figures Féminines	42
4.6 L'Obéissance du Maxime de Qualité des Figures Masculines	43
4.7 L'Obéissance du Maxime de Qualité des Figures Féminines	45
4.8 L'Obéissance du Maxime de Qualité des Figures Masculines	46
4.9 L'Obéissance du Maxime de Relation des Figures Féminines	48
4.10 L'Obéissance du Maxime de Relation des Figures Masculines.....	50
4.11 L'Obéissance du Maxime de Relation des Figures Féminines	51
4.12 L'Obéissance du Maxime de Modalité des Figures Masculines.....	53
4.13 L'Obéissance du Maxime de Modalité des Figures Féminines	55

Icha Priliskha Yunisty, 2021

ANALYSE DU PRINCIPE DE COOPÉRATION DANS LE DISCOURS DE LA FIGURE FÉMININE ET DE LA FIGURE MASCULINE DANS LE ROMAN LA FIANCÉE ÉTAIT À DOS D'ÂNE

Universitas Pendidikan Indonesia | repository.upi.edu | perpustakaan.upi.edu

4.14 L'Obéissance du Maxime de Modalité des Figures Masculines.....	56
4.15 L'Obéissance du Maxime de Modalité des Figures Féminines	58
4.16 L'Obéissance du Maxime de Modalité des Figures Masculines	59
4.17 La Violation du Maxime de Quantité des Figure Féminines	61
4.18 La Violation du Maxime de Quantité des Figure Masculines.....	63
4.19 La Violation du Maxime de Quantité des Figure Féminines	65
4.20 La Violation du Maxime de Quantité des Figure Masculines.....	66
4.21 La Violation du Maxime de Qualité des Figure Féminines	68
4.22 La Violation du Maxime de Qualité des Figure Masculines.....	70
4.23 La Violation du Maxime de Qualité des Figure Masculines.....	71
4.24 La Violation du Maxime de Relation des Figures Feminines.....	73
4.25 La Violation du Maxime de Relation des Figures Masculines	75
4.26 La Violation du Maxime de Relation des Figures Féminines.....	76
4.27 La Violation du Maxime de Relation des Figures Masculines	77
4.28 La Violation du Maxime de Modalité des Figures Féminines.....	79
4.29 La Violation du Maxime de Modalité des Figures Masculines	81
4.30 La Violation du Maxime de Modalité des Figures Féminines	83
4.31 La Carte de la Récapitulation de données des Maximes Obéies et Violées des Hommes/des Femmes	85
4.32 La Carte de Donné de la Différence de discours entre les genres	89

LISTE DE DIAGRAMME

3.5 Procédure de la Recherche	34
-------------------------------------	----

LISTE DES ANNEXES

- Annexe 1 Synopsis
- Annexe 2 Les données obtenues
- Annexe 3 Fiche pédagogique
- Annexe 4 Lettre du décret de mémoire
- Annexe 5 Lettre de la demande d'évaluation des instruments
- Annexe 6 Lettre de la déclaration des experts sur les instruments